Studioul cinematografic

ANIMAFILM

prezintă:

Studioul cinematografic

ANIMAFILM

prezintă:

În căutarea soarelui

adaptare după

o poveste populară chineză

În căutarea soarelui

adaptare după

o poveste populară chineză

scenariu : Genoveva Georgescu

desene : Mihai Gheorghe

redactor : Lucia Druțu

scenariu : Genoveva Georgescu

desene : Mihai Gheorghe

redactor : Lucia Druțu

A fost odată o țară unde soarele uita să răsară.

A fost odată o țară unde soarele uita să răsară.

Această împărăție a nopții veșnice se întindea tocmai la marginea lumii, de care era despărțită prin niște munți foarte înalți.

Această împărăție a nopții veșnice se întindea tocmai la marginea lumii, de care era despărțită prin niște munți foarte înalți.

Din această pricină fiarele și hoții se înmulțiră, fiindcă nu era lesne să-i prinzi și să-i pedepsești.

Din această pricină fiarele și hoții se înmulțiră, fiindcă nu era lesne să-i prinzi și să-i pedepsești.

Ajunși la capătul răbdării, oamenii năpăstuiți au hotărît să trimită o solie pînă la soare, rugîndu-l să se ivească și peste meleagurile lor.

Ajunși la capătul răbdării, oamenii năpăstuiți au hotărît să trimită o solie pînă la soare, rugîndu-l să se ivească și peste meleagurile lor.

— Trimiteți-mă pe mine! spuse un om cu părul încărunțit.
Pasul meu a rămas la fel de sprinten ca în anii tinereții!

— Trimiteți-mă pe mine! spuse un om cu părul încărunțit.
Pasul meu a rămas la fel de sprinten ca în anii tinereții!

— Cinstea aceasta mi se cuvine mie! Sînt mult mai iute de picior și voi ajunge mai repede la soare!

— Cinstea aceasta mi se cuvine mie! Sînt mult mai iute de picior și voi ajunge mai repede la soare!

— Nu vă fie cu supărare, dar drumul pînă la soare e atît de lung încît numai eu voi putea ajunge, și asta abia cînd voi fi moșneag.

— Nu vă fie cu supărare, dar drumul pînă la soare e atît de lung încît numai eu voi putea ajunge, și asta abia cînd voi fi moșneag.

Dar iată că se arătă o femeie tinără și frumoasă .
-Drumul pînă la soare durează o sută de ani și băieţandrul va muri fără se apropie prea mult de ţintă.

Dar iată că se arătă o femeie tinără și frumoasă .
-Drumul pînă la soare durează o sută de ani și băieţandrul va muri fără se apropie prea mult de ţintă.

Dar eu aștept un copil ...
Cînd mă voi stinge, fiul meu va ridica toiagul scăpat de mine
și nu-l va slobozi pînă ce nu va izbuti să-și îndeplinească solia!

Dar eu aștept un copil ...
Cînd mă voi stinge, fiul meu va ridica toiagul scăpat de mine
și nu-l va slobozi pînă ce nu va izbuti să-și îndeplinească solia!

Cel mai bătrîn o îmbrățișă pe viitoarea mamă și îi dărui toiagul de o vîrstă cu veacul trăit de el.

Cel mai bătrîn o îmbrățișă pe viitoarea mamă și îi dărui toiagul de o vîrstă cu veacul trăit de el.

— Du-te, Maleh! Dar spune fiului tău ca atunci cînd va ajunge la soare să aprindă un foc mare ca să ne dea mai repede de

— Du-te, Maleh! Dar spune fiului tău ca atunci cînd va ajunge la soare să aprindă un foc mare ca să ne dea mai repede de

Maleh își îndreptă pașii spre răsărit, urmărită de privirile calde ale mulțimii.

Maleh își îndreptă pașii spre răsărit, urmărită de privirile calde ale mulțimii.

... Maleh merse, şi merse, urcînd povîrnişuri de munţi, coborînd
văi adînci, ...

... Maleh merse, şi merse, urcînd povîrnişuri de munţi, coborînd
văi adînci, ...

... pînă cînd, într-o peșteră, se născu fiul ei.

... pînă cînd, într-o peșteră, se născu fiul ei.

Mama își înveli odorul în scutece de nor, îl scăldă în pîraie reci, ca să-l călească de timpuriu, și porni fericită mai departe: nu mai era singură.

Mama își înveli odorul în scutece de nor, îl scăldă în pîraie reci, ca să-l călească de timpuriu, și porni fericită mai departe: nu mai era singură.

Apele își stăvileau vijelia cînd trecea Maleh cu pruncul, arborii
își preschimbau trunchiurile în punți, ...

Apele își stăvileau vijelia cînd trecea Maleh cu pruncul, arborii
își preschimbau trunchiurile în punți, ...

... iar caprele sălbatice îi îmbiau cu ugerele lor pline.

... iar caprele sălbatice îi îmbiau cu ugerele lor pline.

Anii treceau și fiul lui Maleh ajunse flăcău, doborind lesne orice fiară.

Anii treceau și fiul lui Maleh ajunse flăcău, doborind lesne orice fiară.

Apoi un bărbat, sprijinind cu drag o făptură gîrbovită, pe mama sa.

Apoi un bărbat, sprijinind cu drag o făptură gîrbovită, pe mama sa.

Maleh a mers o viață de om pînă să ajungă la lună. Acolo i-a săpat fiul ei mormîntul.

Maleh a mers o viață de om pînă să ajungă la lună. Acolo i-a săpat fiul ei mormîntul.

Singur, a pornit mai departe spre țintă.

Singur, a pornit mai departe spre țintă.

Zadarnic l-a cerut Crăiasa Lunii de bărbat ...

Zadarnic l-a cerut Crăiasa Lunii de bărbat ...

Pragul zilei se intrezărea în depărtare.

Pragul zilei se intrezărea în depărtare.

Oamenii din țara fără soare cercetau de aproape un veac
zarea întunecată.

Oamenii din țara fără soare cercetau de aproape un veac
zarea întunecată.

Numele lui Maleh intrase în legendă.
Poate s-a prăpădit pe drum, spuneau ei. Fiul ei, dacă a apucat
să se mai nască, a uitat ţara lui de baştină.

Numele lui Maleh intrase în legendă.
Poate s-a prăpădit pe drum, spuneau ei. Fiul ei, dacă a apucat
să se mai nască, a uitat ţara lui de baştină.

Dar cum se împliniră 100 de ani de cînd solia lor pornise spre soare, pe creasta cea mai înaltă se aprinse o pălălaie roșie ...

Dar cum se împliniră 100 de ani de cînd solia lor pornise spre soare, pe creasta cea mai înaltă se aprinse o pălălaie roșie ...

... și, pentru prima oară, îi îmbrățișă lumina zilei.

... și, pentru prima oară, îi îmbrățișă lumina zilei.

Veselia oamenilor era nespus de mare.

Veselia oamenilor era nespus de mare.

Fiarele au fost vînate și hoții zvîrliți în temniță.

Fiarele au fost vînate și hoții zvîrliți în temniță.

...Din creierul munţilor coborî un străin proptit într-un toiag.

...Din creierul munţilor coborî un străin proptit într-un toiag.

— Sînt fiul lui Maleh! Am venit acasă!

— Sînt fiul lui Maleh! Am venit acasă!

sfîrșit

reeditare 1986

sfîrșit

reeditare 1986